

日本語特有の自動詞

- ◆ (56) 日本語における非自発的な自動詞と他動詞の対応
- ◆ 決まる(自) / 決める(他) “decide”, 建つ(自) / 建てる(他) “erect”, つかまる(自) / つかまえる(他) “catch”, 並ぶ(自) / 並べる(他) “line up”, 植わる(自) / 植える(他) “plant”, 切れる(自) / 切る(他) “cut”, 釣れる(自) / 釣る(他) “fish”,

池上の例

- ◆ 池上嘉彦(1981)『「する」と「なる」の言語学』大修館
- ◆ (57) 燃やしたけれど、燃えなかった。
- ◆ “I **burned** it, but it did not **burn**.”
- ◆ (58) *泥棒を捕まえたけれど、泥棒は捕まらなかった。
- ◆ “We **caught** the thief, but the thief did not **get caught**.”
- ◆ (59) 木を植えたけれど、植わらなかった。
- ◆ “We **planted** the tree, but it did not **take root**.”
- ◆ (60) 財布を忘れたけれど、ちゃんと財布がある。
- ◆ “I **forgot** the wallet, but **there is** the wallet.”